

Sophie Müller, MA BA

Nationality: Austrian

Date of birth: 13/05/1994

Gender: Female

Phone number: (+43) 6642302718

Email address: kontakt@molinera.at

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/sophie-müller-606234199/>

Website: www.molinera.at



Work: Dreihausgasse 2/2/9, 1150 Vienna (Austria)

ABOUT ME

Translator, Proofreader, Editor, Texter, Trainer: www.molinera.at

Master's degree in Translation and Interpreting (DE-EN/EN-DE)

Bachelor's degree in Transcultural Communication (DE/EN/ES)

Certified Trainer in Adult Education

LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s):

German

Other language(s):

English

LISTENING C2

READING C2

WRITING C2

SPOKEN PRODUCTION C2

SPOKEN INTERACTION C2

Spanish

LISTENING C1

READING C1

WRITING C1

SPOKEN PRODUCTION C1

SPOKEN INTERACTION C1

French

LISTENING B2

READING B2

WRITING B2

SPOKEN PRODUCTION B2

SPOKEN INTERACTION B2

EDUCATION AND TRAINING

MA in Translation and Interpreting

Centre for Translation Studies (ZTW) [15/02/2017 – 01/10/2019]

City: Vienna

Country: Austria

Website: <https://transvienna.univie.ac.at/en/>

Field(s) of study: Specialised Translation and Language Industry

Final grade: Master of Arts

Thesis: Genderbias in the field of specialised communication and how translators can counteract this with the aid of feminist translation approaches

BA in Transcultural Communication

Centre for Translation Studies (ZTW) [01/10/2013 – 14/02/2017]

City: Vienna

Country: Austria

Website: <https://transvienna.univie.ac.at/en/>

Field(s) of study: Communication, Culture, Translation

Final grade: Bachelor of Arts

Thesis: Wie manifestieren sich Anglizismen in aktuellen Werbetexten des deutschsprachigen Kulturraums und welchen Einfluss hat Anglizismus auf dessen Identität?

Certified Trainer in Adult Education (Trainerin in der EB)

Freiraum - Institut für ganzheitliche Entwicklung OG [23/05/2023 – 19/06/2023]

City: Vienna

Country: Austria

Website: www.freiraum-institut.at

Field(s) of study: Education

Final grade: Certificate (Austrian Diploma)

Certificate – Diversity Management and Gender Mainstreaming

factor happiness Training und Beratungs GmbH [29/11/2021 – 01/12/2021]

City: Vienna

Country: Austria

Website: www.factorhappiness.at

WORK EXPERIENCE

Self-Employed Language Service Provider

Sophie Müller, MA

[08/02/2021 – Current]

Address: Dreihausgasse 2/2/9, 1150 Vienna (Austria)

Website: www.molinera.at

- translation in the field of specialised language (e. g. annual reports, marketing texts, product descriptions, etc.)
- proofreading and editing (including all kinds of scientific papers)
- text production and content management (e. g. press releases, website texts, etc.)
- scientific coaching

Communication Manager

Austromed - Interessensvertretung der Medizinprodukte-Unternehmen in Österreich

[01/01/2020 – 31/01/2021]

Address: Seidengasse 9 Top 1.4, 1070 Vienna (Austria)

Website: www.austromed.org

- internal and external communication (employees, stakeholder, members, partners, etc.)
- content creation (FB, LinkedIn, Newsletter, Website)
- material production and coordination with marketing companies (print materials, corporate design, etc.)
- public relations

- event management and management of the in-house training academy (billing, calculations, client support, etc.)

CLIENTS/COOPERATION PARTNERS

European Forum Alpbach Non-Profit Associations

[31/01/2023 – Current]

Proofreader, editor and translator for the association's corporate communication materials

- English and German
- press releases, blogposts, newsletters, magazine texts, etc.

Medioplanet GmbH

[29/10/2021 – Current]

Proofreader and editor for campaign texts published in the Austrian newspaper "Der Standard"

- proofreading
- editing
- coordination with different project managers
- fields: medicine and health, work and economy, female empowerment, green tech

TVfriends productions & services GmbH (subsidiary of ORF)

[12/05/2021 – Current]

Author for the Austrian quiz shows "Q1 - Ein Hinweis ist falsch" and "Smart10"

- creation of questions and clues
- source research
- quality management

DIGITAL SKILLS

Google Drive / Microsoft Office / Zoom / Several CAT tools (memoQ, Trados) / CMS (TYPO3, Wordpress, Mailchimp)

